

In recept: canedels da  
paun cun charn

pagina 4

Chadaina da fortuna -  
engraziel per la solidaritad

pagina 9

Per «Input» va RTR fin a  
Tokyo

pagina 11

Dieta naziunala da la SRG  
SSR a Cuira

pagina 22

# «Allegra, co poss jau gidar?»

Durant in di da lavur respundan nossas damas dal retschaviment a tschients telefons, salidan numerusas persunas, na perdan mai la survista e restan tar tut quai er anc adina calmas.

(ea) Igl è quasi sco dad ina contribuziun da radio u da televisiun: quai che resta a nus il meglier en memoria è l'emprima e la davosa frasa, l'emprim e l'ultim maletg. Quai vala da raschun era per la vusch che salida al telefon u la fatscha che dat il bainvegni al retschaviment da RTR. Las incumbensas èn multifaras: tschertgar collegas en chasa, dar scleriment davart il program da radio e televisiun, sa stgisar, sche la moderatura ha emess il fauss titel da musica per la gratulaziun, nudar empustaziuns da DCs e DVDs, explitgar

ch'il Radio Rumantsch n'è betg radio SRF, e betg d'emblidar ils numerus giavischs spezial che vegnan da tut las etaschas da la chasa RTR.

**Buna luna e gnerva da fier**  
Persunas che visitan nossa chasa ston sa fermar avant la maisa dal retschaviment. Là vegnan ellas beneventadas ubain dad Anna Helena Cavelti ubain da Maia Just. Ellas duas èn nossas damas dal retschaviment, nossas telefonistas. Gia dapi blers onns han ellas  
(continuaziun pag. 2)



Las duas damas al retschaviment da RTR: Anna Helena Cavelti e Maia Just.

## Editorial

### Cartas da visita

Sch'ins arriva sco giast tar RTR è il retschaviment l'emprim contact. Sch'ins telefona a RTR è – savens – il retschaviment l'emprim contact. Quant impurtant ch'in tal emprim contact è savain nus tuts: dal bainvegni en l'ustaria, en l'hotel, en bancas u biros da viadi. In solid amiaivel ed in surrir è la meglra

carta da visita per in'interpresa. Perquai deditgain nus l'artitgel principal da quests Accents er a nossa grondiusa squadra dal retschaviment.

Dentant: betg mo las persunas al retschaviment èn «cartas da visita» da RTR. Tut las collavuraturas e tut ils collavurats ed era las commembras activas ed ils commem-



bers activs da la SRG.R èn «cartas da visita» da nossa chasa. Gist en temps ch'il service public da la SRG SSR e sias unitads d'interpresa vegn discutà a moda cuntraversa, en temps che la societad dumonda rendaint davart il diever da las taxas da radio e televisiun, è ina carta da visita professiunala ed amiaivla indispensabla. Lain pia

far nossa lavur cun persvasiun, lain dar avertamain scleriment davart nossa incumbensa e tschertgar activamain il barat cun noss partenari il pli prezius: noss public.

In cordial grazia fitg a tut las «cartas da visita» da RTR. Ed in cordial grazia fitg a tuttas e tuts che sustegnan RTR en ina moda ul'otra. Buna lectura giavischa

Ladina Heimgartner

# «Allegra, co poss jau gidar?»

(cuntuaziun da pag. 1)

la controlla da tut quels e da tut quai che passa l'entrada principala da nossa chasa da medias. Ed ellas adempleschan lur lavur a moda e maniera suverana, cun inschign e scharm individual. Las premissas principalas per sa fatschentar di per di cun tantas persunas èn bain la buna luna e la gnerva da fier ch'i dovra mintgatant, cura che la hec-

tica prenda suramaun ed ils collegas han puspè ina giada emblidà d'infurmar, sch'els lavuran oz en chasa u betg.

## Ils onns passan

L'onn che Anna Helena Cavelti da Sagogn ha cumenzà sia lavur sco secretaria dal program aveva RTR bun 30 collavuraturas e collavuraturas e fascheva mintga di var 2 uras radio, il Telesguard pudev'ins

guardar ina giada l'emna, adina la sonda a las 17:45.

Bunamain 20 onns pli tard ha Maia Just da Cuira, oriunda da Veulden, prendì plaz davos il vaider dal retschaviment en la Via dal teater 1. Il dumber da collavuraturas e collavuraturas era creschì sin 90 ed il temp d'emissiun quotidian dal Radio Rumantsch sin 6 uras, il Telesguard vegniva emess mintga lavurdi a las 18:45.

Ils onns èn passads. RTR ha midà chasa ed il dumber da collavuraturas e collavuraturas è creschì sin actualmain 170. Er il program da radio ed il temp d'emissiun dal Telesguard n'èn betg pli ils medems sco il 1984 ed il 2003, cura che Anna Helena Cavelti e Maia Just han già lur emprim di da lavur tar RTR.

## Tgi vegn – tgi mida



**Curdin Albin** (\*1984) ha cumenzà l'entschatta da matg 2015 sco redactor da novitads online. El vegn da Mu-

stér, ha fatg il gimnasi a la scola claustrala e lura il master a l'Universitad da Turitg. Sper il studi ha el lavurà tar differentas firmas.

\*



**Gian Claudio Caprez** (\*1978) cumenza l'entschatta da fanadur 2015 sco responsabel dal stab program. El

vegn da Zuoz, ha fatg la scola da commerzi cun la matura professiunala al Lyceum Alpinum Zuoz ed acquistà il diplom d'assistenz da marketing e communicaziun. El ha lavurà differents onns en il sector dal marketing tar la Südost-

schweiz Presse AG ed ils ultims 7 onns tar las Ovras electricas da la citad da Turitg (EWZ), medemamain en il sector dal marketing.

\*



**Ivo Orlik** (\*1993) cumenza l'avust 2015 sco moderatur dal Radio Rumantsch. El vegn da Rabiun ed ha fatg l'emprendissadi mercantil. Questa stad terminescha el la matura professiunala. Dapi l'avust 2014 è el moderatur da l'emissiun Sapperlot tar Radio Südostschweiz.

\*



**Luisa Cadonau** (\*1992) fa in praticum tar ils reporters dal Radio Rumantsch da l'avust 2015 fin il schaner 2016. Ella vegn da Vuorz, ha fatg la

matura a la scola chantunala a Cuira e studegia actualmain a las Universitads da Berna e Basilea.

\*



**Ladina Schena-Zanetti** (\*1976) cumenza l'entschatta da settember 2015 sco moderatura dal Radio Rumantsch.

Ella vegn da Sent, ha fatg la scola d'administraziun (Verkehrs- und Verwaltungsschule) a Brig e lura la scola spezialisada superiura da turissem a Samedan. Ultra da quai ha ella acquistà il certificat federal sco spezialista da relaziuns publicas ed il diplom sco organisatura da sport e d'events da l'Academia Engiadina. Dapi il 2008 lavura ella tar Grischun Vacanzas sco assistenta dal product management.

\*



**Pascal Tuor** (\*1985) cumenza l'entschatta da settember 2015 sco collavuratur tecnic (100%). El vegn da

Breil, ha fatg l'emprendissadi sco electronist da multimedia e lavurà tar differentas firmas en il sector da multimedia/audio/video.

\*



**Oceana Galmarini**, redactura dal battaporta, cumplettescha la squadra da moderaziun dal Minisguard.

**Armon Schlegel** moderescha il Minisguard anc enfin la stad 2015.

\*

Cordial bainvegni, buna midada e blera satisfacziun en la nova piazza.

# RTR AVRA PERSPECTIVAS

Abunai las plazzas libras sin [www.rtr.ch/plazzas](http://www.rtr.ch/plazzas)

**RTR**

Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha

# «Insatge cun medias»

Far films, moderar en il radio, scriver in blog e crear paginas d'internet – adina dapli giuvenils sa sentan attratgs da quest mund.

(pb) Pertge betg far insatge en questa direcziun, far insatge cun medias e sch'i sa lascha cumbinar cun il rumantsch – tant meglier! RTR è l'adresa per realisar quest siemi e lasuenter è era l'interess da vegnir a fufragnar e lavurar en nossa chasa da medias fitg grond. Per pussibilitar in emprim contact cun il mund da medias organischa RTR duas giadas ad onn in workshop, il lavuratori «Far medias». Durant in di survegnan persunas interessadas ultra d'in input teoretic en il schurnalissem era la pussaivladad da far ina giada ina contribuziun da radio u in pitschen film.

## Ina nova sfida

Sonda, ils 9 da matg, han 6 persu-



Els han gi mirveglias co quai è da far «insatge cun medias»: Madlaina Gritti, Curdin Caduff, Dominic Pohle, Orlando Cadonau, Ciril Spescha e Damaris Manetsch.

nas lavurà per l'emprima giada sco schurnalistas e schurnalists da radio e multimedia. Igl è stà ina gruppa fitg motivada e multifara che sa cumponiva da l'emprendist da 18 onns, dal student da construcziun da maschinas fin tar

l'assistenta dentala che tshertga ina nova sfida professiunala. Suenter in di retschertgar, rediger, filmar e preschentar texts ed istorgias al microfon e davant la camera è l'idea da far «insatge cun medias» sa concretisada. E tgi

sa, forse entupain nus ina u l'au- tra in bel di forse sco schurnalista tar RTR?

Il proxim lavuratori «Far medias» ha lieu ils 21 da november 2015 (vesair l'inserat pagina 8).

## Visitas da la Finlanda

El è il Roger de Weck da la Finlanda: Lauri Kivinen, CEO dad Yle, il radio e la televisiun publica finlandaisa. El ha in'abita- ziun da vacanzas ad Arosa ed avant che turnar a chasa suenter las vacanzas da skis ha el fatg l'avrigl passà ina visita a RTR.

(lh) En chasa ha el fatg dumondas davart il rumantsch, la derasaziun da noss programs e la situaziun politica da las medias en Svizra. Lauri Kivinen ha natiralmain era raquintà dad Yle e da las sfidas da sia interpresa. Er en Finlanda vivan minoritads linguistics: 6% dals Finlandais discurren svedais, dasperas datti anc ils Sams, ina minoritad in-

digena da var 90'000 – 120'000 persunas che viva en il nord da la Finlanda, da la Norvegia, da la Svezia e da la Russia. Declerar co che Yle fa programs per las duas minoritads saja pli simpel «sur place» ha ditg Lauri Kivinen – ed envidà spontanamain da vegnir a far la cuntravisa a Helsinki.



Barat d'ideas tranter Ladina Heimgartner e Lauri Kivinen da la Finlanda.

# Bun appetit!

(rtr) Na, quai n'è betg stà in spass d'avrigl! L'emprim d'avrigl a las 12:00 eran tut las sutgas en nosssa cafetaria occupadas. Per tgirar la cumpagnia ha RTR envidà collavuraturas e collavuratur ad in gentar. Responsabel per quel è stà il team

da la partiziun logistica da Niculina Pitsch cun la cuschiniera Heidi Sutter, la scheffa da nosssa cafetaria. Tant per ses canedels da spinat e chaschiel sco era per quels da paun cun charn ha ella merità almain 10 stailas da Michelin.



Heidi Sutter cun ses famus canedels che han gustà grondius.

## Canedels da paun cun charn

### Tenor in recept da la mamma da Heidi

(per ca. 10 canedels)

250 g paun alv dal di avant: tagliar quaderins fins

150 g charn fimentada: tagliar quadrins (salsizs/schambun criv fimentà/langeghers/salami)

ca. 1 tschadun farina

ca. 40 g peterschigl

ca. 40 g tschagugliuns

Maschadar tut en ina gronda cuppa

Evtl. agiunscher ina presa sal, dentant betg necessari damai ch'il paun e la charn han avunda sal

2-3 ovs

½ dl latg

Sbatter cun il sbattin

Metter tut en la cuppa e maschadar uschia ch'i dat ina pasta lucca.

Far pront ina cuppa cun aua ed in grond crivel.

Bagnar ils mauns en l'aua, far cullas betg memia grondas e metter ils canedels en il crivel.

Far buglir aua en ina chazzetta. Cura che l'aua buglia metter las cullas cun il crivel sur l'aua e cuvrir la chazzetta cun in viertgel.

Coier a vapur ca. 12 minutas.

Controllar, sch'ils canedels èn cotgs: chatschar ina furtgetta fin entamez in canedel.

Prender ora la furtgetta e tegnair cunter ils lefs. Sche la furtgetta è fitg chauda èn ils canedels cotgs.

Prender la chazzetta davent da la platta.

Far ina schuppa da verdura e servir quella ensemen cun ils canedels.

Ins po era mangiar ils canedels be cun salata.

# Ina surpraisa dultscha

(rtr) In regal da Nadal tut spezial ha RTR pudì far l'onn passà a Jovita Bonetti, la Tujetschina che viva dapi onns ad Andermatt/Ursera. Ils 20 da december ha ella numnadamain gudagnà cun 501 lottarias il pli grond jackpot dal

giu Kikeri6 dal Radio Rumantsch. Ed ussa, mez onn pli tard, ha Jovita Bonetti prendì la via sur il Pass da l'Alpsu è fatg ina visita a RTR a Cuir. E sco Vus vesais sin la foto n'è ella betg vegnida cun mauns vits. Grazia fitg!



**RTR en l'internet:**  
**[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)**

## Impressum

**editura:** Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

**gremi editorial:** Ladina Heimgartner (lh), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redaccional:** Patrick Alig (pa), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Tamara Deflorin (td), Armin Gruber (ag), Ladina Heimgartner (lh), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han era collavurà:** Elin Batista, Prisca Bigliel (pb), Uorschla Campell (uc), Anna Caprez (ac), Claudia Cathomen, Giusep Giuanin Decurtins (ggd), Tamara Deflorin (td), Isabel Jäger (ij), Mirco Manetsch (mm), Alexi Monn, Paula Nay, Gian Ramming, René Spescha (rs), Mariano Tschuor (mt), Flavio Tuor (ft), Beni Vigne (bv)

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Lia Rumantscha

**stampa:** Somedia Production, Cuira

**datas da publicaziun:** 4 giadas l'onn (1-3/1-6/1-9/1-12)

**ediziun:** 3'300 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa, euv.

**era sin:** www.rtr.ch/accents

ClimatePartner  
neutral al clima

Stampa | ID: 53466-1502-1003



Il team victur dal Regi Grischun: Luca Laube, Sara Hauschild, Stefanie Hablützel, Silvio Liechti e Pius Kessler.

## Gratulaziun al «Regionaljournal Graubünden» ed a Curdin Fliri

(rtr) Il team dal schurnal regional Grischun da SRF ha gudagnà il «Swiss Press Award» en la categoria radio. Quai per ina seria da radio, nua ch'els han purtretà a moda critica e tuttina cun umor ils candidats per in sez en la regenza grischuna en rollas nunusitadas.

Il redatur da Radiotelevision Svizra Rumantscha Curdin Fliri

ch'era nominà cun ses film «betunar en las autezzas» ha stuì sutta-cumber a Raphael Amrein, il redatur da «Schweiz aktuell» da SRF, che ha gudagnà il «Swiss Press Award» en la categoria film. Per il Telesguard dals 22 da december 2014 aveva Curdin Fliri realisà ina reportascha cun purtrets spectaculars da la construcziun da la punt ad artg che col-

lia las duas parts da la Val Tamina. La lavur vi da questa punt è dentant mo insatge per lavurers senza sturnizi. Il lieu da lavur sa chatta numadamain 200 meters sur il fund da la val.

Il premi da la fundaziun Reinhardt von Graffenried è vegnì surdà ils 15 d'avrigl a Berna en preschientscha dal cusseglier federal Alain Berset.

## Tge vegn insumma archivà tar RTR?

Ussa duessi esser cler! L'archivara u l'archivari n'è betg il lavurant solitari cun capuza e tonsura en las catacumbas da RTR ed el na scriva era betg pli cun plima e tinta. Dentant avant ch'entrar pli fitg en quai che l'archivari ha da scriver, qua l'infurmaziun tge ch'el archive-scha. Tar RTR è quai pli u main cler, i vegn archivà emissions e contribuziuns da radio, televisiun e novissimamain era quai che vegn emess online. Ma betg tut quai che las schurnalistas ed ils schurnalists produceschan va en

l'archiv. Lura fissan ils archivs explodids gia daditg, era sch'els èn pli e pli mo digitals – pia en la rait. Era quella n'ha betg spazi ad infinitum.

### 1000 segns da l'archiv

Perquai hai num seleziunar quai ch'ins vul propi archivar e ponderar bain tge metter en salv. Per far quai datti criteris pli u main clers sco per exempel: è l'infurmaziun importanta, interessanta, rele-

vanta e co pudess ins utilizar quella anc ina giada? Quella seleziun vegn fatga da la partiziun d+a ensem cun las producentas ed ils producents che han la meglra survista da las contribuziuns che van di per di al radio u en la televisiun. Il material seleziunà survegn in numer ed in titel e va lura en l'archiv – però betg senza era vegnir documentà – ma dapli da quai en ils proxims Accents.

Alexi Monn,  
responsabel d+a

# Exclusiv per dunnas

Cun 75 dunnas dad en total 170 collavuraturas e collavuraturas è la squadra da RTR equilibrada bain.

(uc) En il program lavuran circa tut-tina bleras schurnalistas sco schurnalists. Quasi inevitabel è il fatg ch'ìls umens domineschan tar la tecnica e las dunnas tar l'administraziun. Las funcziuns da manar tar RTR èn occupadas oz per 2/3 dad umens e per 1/3 da dunnas. Quai vul RTR – ed insomma la SRG SSR – meglierar ils proxims onns. Cun occurrenz spezialas vul la directura Ladina Heimgartner sensibilisar las dunnas da RTR, animar ellas da reflectar l'atgna situaziun en il mund da lavur, la vita persunala ed en las medias. 25 dunnas èn s'inscuntradas il matg per tadlar il referat «Frauen sind anders – wirklich?». La discussiun è stada

fitg animada: tge ha l'egualitad da far cun sexissem? Cura è ina contribuziun da radio u televisiun sexistica? Tge sa jau far – tge ston auters far per cuntanscher l'egualitad?

Tant da la vart da las dunnas sco dals umens hai dà en chasa RTR reacziuns sin questa emprima occurrenza: las dunnas vulan dapli – ils umens han mirveglias e fitg paucs sa sentan exclus.

Cler è gia ussa che per l'ultima occurrenza il 2015 en connex cun questa tematica s'avran las portas per tuttas e tuts. Ils 27 d'october referescha Silke Redolfi, manadra da l'archiv grischun per la cultura da las dunnas, davart l'istorgia da las dunnas en noss chantun.



Silvia Hofmann, manadra dal post da stab per l'egualitad da las schanzas dal chantun Grischun, ha referì en chasa RTR.

14-06-2015

## Votaziun LRTV

Interpresas pitschnas  
(fin 500 000.- svieuta)  
**èn deliberadas**

Tge sa mida?

- Interpresas cun ina svieuta tranter 500 000.- ed 1 milliun pajan mo pli 400.-
- Interpresas cun bleras filialas profiteschjan damai ch'ellas pajan mo ina giada



## La concorrenza



Tge è „politbox“?

- o in'app da quiz da la SRG SSR
- o ina nova emissiun da la Televisiun Rumantsch
- o in'app per telechargiar films da la Televisiun Rumantscha

**Premis:**

2x 100.- francs da CeDe.ch



**Trametta tia risposta fin ils 4 da fanadur 2015 a:**

accents@rtr.ch u a  
RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha  
Accents  
Via da Masans 2, 7002 Cuira

**Il victur da la davosa concorrenza:**

Curdin Fliri, Scharons

# ExpoMilano – datlas, Al Bano e kilometers

Durant l'emprima emna da l'exposiziun mundiala han ils dus correspondents engiadinais da RTR Anna Caprez ed Armon Schlegel rapportà di per di da Milaun.

(ac) Suentar la preavertura da l'exposiziun mundiala sin l'imposanta «Piazza Duomo» entamez Milaun han ils organisaturs - mal-

## Dapli da l'ExpoMilano

Las reportaschas e fotos en connex cun l'ExpoMilano – in-clus in diari, discurs, contribu-ziuns da radio e televisiun sco er in'entira Marella – chatt'ins sin [rtr.ch/dossiers](http://rtr.ch/dossiers).

grà tut las difficultads - pudì avrir l'ExpoMilano punctualmain l'em-prim da matg 2015. Entant ch'ils ins han festegià l'avertura cun in grond act festiv en l'amfiteater cun plects, chant ed ina furmazion d'aviuns che ha tratg las colurs dal «tricolore» sur ils chaus vi, hai dà cravals e demoliziuns en la citad da Milaun.

È tut pront?

L'emprima fin d'emna cun bun 200'000 visitaders per di ha cumenzà bain, malgrà ch'ins aveva fatg quint cun dapli glied causa ch'ils Talians avevan liber il Di da la lavur. Il respect da demonstra-ziuns e cravals ed era tsherts dubis che tut na fiss anc betg pront dal tut per l'avertura, èn segir era stads motivs ch'ina visita a l'ExpoMilano ils emprims dis n'è betg stada in punct fix en l'agenda dals Milanais.

Da tut ils 54 pavigliuns sin l'areal dad 1,1 km<sup>2</sup> na vegn ins betg da rapportar. La purschida è vasta e las distanzas èn lungas. «Il Decumano» – la via principala da l'ExpoMilano – ha ina lunghezza da stgars 2 km, uschia ch'ins fa a pe ina pluna kilometers. Tenor il pedometer dad Armon han ils dus redacturs fatg mintga di tranter 10 e 16 kilometers.

Internaziunalitad vivida

Ils inscuters cun glied da tut il mund èn numerus, savens datti



La redactura ed il redactur engiadinais Anna Caprez ed Armon Schlegel.

però la solita resposta: nus n'es-san betg autorisads da dar in'intervista. Las vias birocraticas èn

fitg lungas en l'Italia, cun pazienza e perseveranza hai per il solit tuttina funcziunà.

Uschia hai er adina puspè dà discurs pli lungs en ils differents pavigliuns cun emploiads e representants da las 145 naziuns preschentadas a l'ExpoMilano.

Be per cas ha er il chantadur talian Al Bano Carrisi cruschà la via dad Anna, uschia ch'ella ha pudì rapportar davart l'inscunter spontan cun in «promi».

Cuntents, ma magari era stracs èn ils dus redacturs finalmain turnads suenter lur segiurn ventirivel en l'Italia cun bleras impres-siuns, numerus maletgs e novas experientschas.



In beduin dal Catar declera a la redactura pertge ch'ins avess da mangiar mintga di datlas.



Er il chantadur Al Bano Carrisi ha dà pled e fatg a Radio Rumantsch.

# LA Suisse n'existe pas – emprovas d'avischnar las quatter regiuns da la Svizra

En Svizra franzosa strusch insatgi ch'enconuscha Polo Hofer. Stephan Klapproth e nossa Isabella Wieland n'èn ni en il Tessin ni en Svizra franzosa propi promis.

(rs) E viceversa è quai il medem! Enconuschais Vus il num d'ina preschentadra u d'in preschenta-der da las novitads da la RSI? Ubain in chantadur u ina chantadura da la Svizra franzosa? E co statti cun ils nums da las emissiuns da televisiun da noss collegas da la Svizra franzosa u taliana? Cun auters plets: «LA Suisse n'existe pas». LA Svizra na datti betg. Anc betg. La Svizra, quai èn quatter regiuns linguistics ch'enconuschan ina l'otra mo minimal-main. 4 regiuns, 4 culturas, 4 radios, 4 televisiuns e 4 linguatgs. Cler: ils differents linguatgs na faciliteschan betg la chapientscha e la collavuraziun tranter las regiuns. Betg tuts na chapeschan las trais autras linguas, per blers è gia ina lingua estra mintgatant memia bler.

## Intensivar la collavuraziun

La SRG SSR ha perquai creà l'onni passà ina grupp da coproducents interregional. Quella grupp n'ha betg l'incumbensa dad unir la

Svizra, ma dad intensivar e da promover la collavuraziun e la chapientscha vicendaivla tranter las regiuns. Ma per esser correct: i n'è sa chapescha betg uschia ch'i na vegn fatg nagut per la collavuraziun interregionala. I dat per exempel mintg'onni emissiun e projects communabels da las redacziuns da musica, l'emissiun da l'emprim d'avust, i dat diversas collavuraziuns sco per exempel las serias davart la Crusch Cotschna CICC, «Landfrauenküche», coproducziuns tar films dramatics e serias-web. E menziunar pon ins er il project «Die Schweizer» che la SRG SSR e las 4 regiuns linguistics han realisà avant dus onns, in project che vegn cuntinuà l'onni che vegn.

## Tgi è Julien Victor?

Ma i dat anc in grond potenzial da collavuraziun e cun quai er in potenzial da sinergias ed automaticamain in'avischinaziun da las mentalitads da las differentas regiuns linguistics. Ed uschia po la



René Spescha, coproducent interregional da RTR.

Svizra rumantscha forsa sa legrar d'emprerder d'enconuscher il chantatur Julien Victor, la Svizra tudestga il comicher Yann Lambiel, la Svizra franzosa la chantadura Ursina e la Svizra taliana

Emil Steinberger. E viceversa. Anc quest atun vegni a dar pliras serias-web cun tematicas «svizras», per part realisadas da la nova grupp dals coproducents interregional.

## Giubileums da fatschenta

### Zercladur 2015

Daniel Berther – 10 onns

### Fanadur 2015

Flavio Huonder – 20 onns

Margreth Janjöri – 20 onns

Aurelia Gaspar-Donoso – 5 onns

### Avust 2015

Prisca Bundi – 5 onns

## Partenzas

### Fin da matg 2015

Flurina Cajochen

Sabrina Hug

### Fin da fanadur 2015

Martin Cantieni

Barbara Gabriel

Niculina Pitsch

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

RTR PORSCHA IL

# LAVURATORI FAR MEDIAS

**SONDA, ILS 21 DA NOVEMBER 2015**

DA LAS 08:30 FIN A LAS 17:30  
EN CHASA RTR, VIA DA MASANS 2, CUIRA

DAPLI INFURMAZIUNS ED ANNUNZIA:  
[WWW.RTR.CH/PLAZZAS](http://WWW.RTR.CH/PLAZZAS)



# Engraziels per la solidaritad

Per gidar las unfrendas dal terratrembel en il Nepal ha la Chadaina da Fortuna organisà ensemen cun la SRG SSR ils 5 da matg 2015 in di naziunal da collecta.

(rtr) Er ils Grischuns e las Grischunas èn stads fitg generus. En la centrala da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha a Cuir han collavuraturas e collavurats da RTR e personalitads da la vita publica – p.ex. Jon Domenic Parolini, Christian Rathgeb, uvestg Vitus Huonder, Ueli Caluori, Mario Cavigelli, Pierin Vincenz, Georg Brosi, Barbara Janom Steiner, Urs Marti, Snook, Andy Kollegger ed auters – pudì registrar betg main che 739 cloms da telefon cun ina summa da donaziun da passa 200'000.-francs. Ma avant ch'il di d'acziun possa cumenzar èsi d'organisar blier. La coordinatura per la Chadaina da Fortuna en chasa RTR è Claudia Cathomen, ella ch'è uschiiglio occupada sco producenta cun l'organisaziun e la coordinaziun da las contribuziuns quotidianas dal Radio Rumantsch.



Ils «voluntaris» Mario Cavigelli, cusseglier guvernativ dal Grischun, e Pierin Vincenz, directur Banca Raiffeisen Svizra, han susteni la coordinatura Claudia Cathomen durant il di d'acziun.

## 18 uras per la Chadaina da Fortuna

Tut cumenza adina cun la decisiun. Ed apaina ch'igl è cler ch'i dat in di da solidaritad da la Chadaina da Fortuna cumenza la maschina ad ir, questa giada a favur da las unfrendas en il Nepal: guardar ch'insatgi surpiglia mes servetschs da lavur, coordinar las lavurs, far in trailer per il radio ed il punct il pli impurtant: tschertgar voluntaris per il servetsch da telefon. 18 uras cun 3 lingias da telefon ed in servetsch da biro: quai dat 72 uras da lavur cun fin 72 voluntaris.

### Cura avais temp?

Co organisar tantas personas a

curta vista? L'emprim che jau fatsch è ir tras la chasa RTR cun mia glista vita d'in collavuratur tar l'auter cun la dumonda: «Cura poss jau nudar tai sin la glista?» Parallelamain cumenz jau a telefonar a personas prominentas da la politica, da la cultura, da l'economia, dal sport e da la musica per «envidar» els a gidar. In entir di telefonesch jau fin che jau hai ensemen «mes» 18 promis ed avunda voluntaris da RTR. E sper quai sa sviluppescha er il concept per nossas emissiuns da radio. E sa chapescha vom jau era tar ils responsabels dal Telesguard e dal Minisguard, er els duain far

attent al di da solidaritad e rapportar da quel.

### Da las 6:00 fin a 24:00

Durant il di d'acziun hai num esser preschenta durant 18 uras: beneventar prominents, introducir quels ed ils collavurats da RTR en il servetsch al telefon e da biro, infurmar audituras ed auditurs en il Radio Rumantsch, communitgar mintg'ura il stan actual dals daners rinnads a Geneva, dar infurmasziuns ed intervistas als collegas da radio SRF e la finala era procurar per buna luna e guardar che tuts gijan cun in bun sentiment a cha-

sa. E quai è tenor mai era gartegià questa giada fitg bain. L'atmosfera era enorm buna, blers engrazian ch'els han pudì vegnir a gidar e fan endament da gea puspè dumandar els la proxima giada che la Chadaina da Fortuna organisescha in di d'acziun. Quai fasch jau gugent! E grazia fitg per l'agid e per las donaziuns! Jau telefonesch segir puspè a chaschun dal proxim di da solidaritad da la Chadaina da Fortuna.

Claudia Cathomen,  
coordinatura RTR per ils dis  
d'acziun da la Chadaina da  
Fortuna

# DAB+ - il radio digital dal futur

Il radio digital DAB+ (Digital Audio Broadcasting) è il meglia radio. Per noss auditurs da la Bassa è quai en mintga cas uschia.

(td) Cun in radio da DAB+ èsi pussaivel da tadlar Radio Rumantsch en l'entira Svizra, da Genevra fin a Son Gagl, mobil, senza disturbis ed en qualidad excellenta. La Svizra ha introduci il radio digital

gia l'onn 1999 per incumbensa dal Cussegl federal. Il medem han fatg era blers auters pajais europeics. La finamira da questa nova e moderna tecnologia digitala pli effizienta è da remplazzar a lunga vista la recezziun d'UUC/UKW. Derasà vegn il radio digital tras l'aria, uschia na dovri ni cabel ni satellit, mabain in receptor per DAB+. Tals apparats èn portabels e lubeschjan la recezziun mobila. Il radio digital è pia in radio per la stiva, la cuschina, l'auto tant sco per la stalla. Sin la fiera datti divers models da radio digital per mintga bursa e mintga situaziun da la vita.

## Ils avantatgs da DAB+

Il radio digital fa or da mintga program in meglia program:

- il Radio Rumantsch pon ins recepir er en la Bassa
- recezziun senza disturbis: qualidad da tun d'emprima classa, nagin ramurar
- infurmaziuns supplementaras cun text e maletg
- diever simpel: tschertga automatica da l'emettur, i n'è betg pli necessari da tschertgar frequenzas
- gronda offerta da programs multifara

## Prest dus milliuns radios digital en Svizra

Il dumber dals apparats digital crescha ad in crescher. Il motiv principal per quest svilup è la multifariadad dals programs ed ina meglia recezziun.

(rtr) Il 2006 devi sulettamain 15'000 apparats da quest gener e la recezziun digitala en l'auto n'era anc insumma nagin tema. Il dumber dals radios digital en Svizra crescha dentant onn per onn. Uschia èn per exempel vegnids vendids l'onn passà en

Svizra radund 380'000 apparats da radio DAB+ ed a la fin da l'onn devi en las chasadas ed en ils autos prest dus milliuns radios digital. Ils ultims onns n'è però betg mo s'augmentada la paletta dals apparats, mabain era l'offerta dals programs. Tut tenor regiun pon audi-

turas ed auditurs tadlar ozendi passa 60 emetturs da DAB+. Tgi che posseda in radio digital ha uschia er il grond avantatg da pudair tadlar il program dal Radio Rumantsch en l'entira Svizra, e quai independentamain da la rait da cabel u da l'internet.

La finamira è quella da derasar en noss pajais a partir dal 2020 ils programs da radio sulettamain en furma digitala e principalmain sur DAB+. Il pli tard il 2024 duess lura l'ultim emettur UUC/UKW vegni prendi da la rait.



Daventai  
ami da  
RTR  
sin

facebook

# Il curtin zoologic televisiv

Guardar, cumparegliar e crititgar. Senza vardads absolutas, ma en in spiert ch'ina participanta ha purtà sin il punct schend: «We didn't fail we just found another way to do it wrong». Quai è stà «Input», l'occurenza annuala da las televisiuns dal dretg public.

Quasi 1000 represchentantas e represchentads da passa 40 pajais èn s'entupads il matg durant tschintg dis a Tokyo per barattar experientschas, discutir svilups e difficultads, ma oravant tut per guardar e preschentar programs e vegnir a savair cun tge formats che auters experimenteschan, ubain tge formats che auters realiseschan cun success.

Era la SRG SSR, ed uschia era RTR,



Gian Ramming, schefredactor da RTR.

nizzegia quest inscunter per sa lascar infurmar davart novs trends e formats sin la fiera da televisiun.

## La televisiun en il web

Il svilup da las medias occupa tut ils emetturs da televisiun sin quest mund. Tuts sa sfadian da seguir il public che sa mova pli e pli en la rait. Perquai vegn il terren crossmedial e multimedial explorà cun fantasia, inschign e gronds budgets, cun adina dapli success, dentant anc senza in resultat impasant. Projects clers e survesaivels chattan per il mument anc la pli gronda accoglientscha tar il public. Ils auturs e producents dals gronds projects èn dentant persvadids che quai vegn a sa midar e pretendan u giavischan ch'ils emetturs finanzieschian gia oz lur visiums ed ideas, quai quasi sco investiziun en l'avegnir. Curt: nagin n'ha fin ussa chattà la furmla magica, crossmedia e multimedia èn amez la fasa da pionier.

## Sch'i va per l'existenza

Tematicamain senza fin, en spezial talas che han ina dimensiun existenziala: jau hai vesì programs per uffants e giuvenils che tractan d'amur, abort e mobbing.

Cretta, suicidi e discriminaziun en differentas furmas en programs per il public da 30+. La polluziun da l'ambient era preschenta en programs tant per il public giuven sco per ils trenta plus. Tge che

E qua anc in auter bonmot che jau hai nudà durant mes temp en il Giapun: N'offenda betg il futur cun memia blers plans (Don't insult the future by plans).

tuna a prima vista plitost pesant e deprimint, è però vegni realisà en furma fitg divertenta. Mes favorit: ina cumedia israeliana (VIP u Ish Hashuv Meod) che gioga cun clichés e demaschescha in sexissem latent. Spiertus, piztgant e divertent. Sco il nord da l'Europa ha era l'Israel auturs da serias extraordinaris.

Tut quai è mo ina part da quai ch'è vegni preschenta a Tokyo. Da vesair tut è impussibel. Uschia che mias constataziuns sa basan sulettamain sin quai che jau hai pudì guardar. «Input» è anc bler dapli.

Gian Ramming,  
schefredactor RTR

**RTR** Radiotelevision  
Svizra Rumantscha

**TELESGUARD  
LIVE**

**DA LA SESSIUN  
EXTRA MUROS AD AROSA**

**15 enfin ils 18-06-2015  
17:40 sin SRF1**

**Dapli en il Radio Rumantsch  
ed online sin rtr.ch**



**SRG SSR**

# Radio Rumantsch – ivettas per las vacanzas

Ils 6 da fanadur fin ils 23 d'avust

## Mia vita – mia musica

Smoke on the water, Lady in black, Michelle u forse era Fiesta Mexicana, Azzurro u Blau blüht der Enzian. Mintgin ha sias atgnas chanzuns che sveglian regurdientschas, chanzuns cun istorgias, chanzuns che furman quasi il soundtrack da sia vita. L'emprima LP, la chanzun da l'emprim bitsch, il hit da stad durant las emprimas vacanzas senza ils geniturs, l'emprim concert ubain la chanzun da nozzas.

Durant la stad preschenta il Radio Rumantsch empè dal Profil mintga sonda in purtret musical, ina persuna raquinta sia vita a maun da chanzuns.

*Mia vita – mia musica, mintga sonda suenter las 9:00 (rep. mesemna suenter las 20:00 ubain sco podcast sin rtr.ch).*

\*

## Marella – per suns e champagna

Co tuni, sche in pastur solitari da la Sardegna dechanta sia amur, tge fils musicals s'entretschan en l'Africa dal Nord u tge instruments aud'ins en la musica dal Languedoc. La Marella va durant la stad en viadi e preschenta differentas regiuns a travers lur musica da folk. Questa musica tradiziunala interpretada ed arranschada da musicistas e mu-

sicists contemporans furma il vial da tun d'ina regiun, sia istorgia, ils contacts e sias caracteristicas.

*Marella – per suns e champagna, mintga dumengia suenter las 9:00 (rep. gievgia suenter las 20:00 ubain sco podcast sin rtr.ch).*

\*

## Il Magazin da cultura ha il jazz

Il swing u il dixieland? U plitost il latin jazz u l'acid jazz? Tgenin stil da jazz è il stil preferì dals jazzists rumantschs e grischuns? Il Magazin da cultura dat questa stad la pussaivladad a jazzists e jazzistas en-

conuschents/as en noss chantun da cumpilar per il Radio Rumantsch in'ura cun lur recumandaziuns musicalas da la sparta dal jazz. Las duas redacturas dal Magazin da cultura, Astrid Alexandre ed Esther Berther, vegnan gugent a sa laschar sorprendere da las tschernas. Ellas vegnan ad accompagnar audituras ed auditurs tras las uras decoradas da saxofons, trumbettas, cuntra-bass. Bain pussaivel ch'il Magazin da cultura vegn uschia a dar svung e swing a la stad!

*Magazin da cultura, mintga sonda suenter las 11:00 (rep. glindesdi suenter las 20:00 ubain sco podcast sin rtr.ch).*

# Televisiun Rumantscha – Sas anc?

Ils 5 da fanadur fin ils 23 d'avust

«Il kino viva uscheditg che las salas dal kino èn stgiras!» Quai aveva ditg il producent da Hollywood celebrer Samuel Goldwin. Igl è senz'ater gist che la fabrica da films americana è bunamain il cuntrari da la pitschna e modesta produziun da films rumantschs. Gist perquai ha Arnold Rauch decis da preschentar era quest onn la seria da stad «Sas anc?» or dal bel kino Apollo a Cuira. L'archiv da Radiotelevision Svizra Rumantscha cuntegna numnadamain bleras surpraisas, films da qualitat, produziuns forsa emblidadas suenter dus u trais decennis – films che valan la paina da vegnir mussads anc in giada. Exempels: in film da la vatga brina, la vatga da la vatgas. In purtret dubel dals dus artists grischuns Silvio Huonder e Bruno Cathomas ch'eran engaschads a Berlin avant 20 onns. Ubain l'istorgia e la fin da



Per la Savla giada maina Arnold Rauch tras il program da stad da la Televisiun Rumantscha.

la Fabrica da ponn a Trun. Quels ed anc plirs films rumantschs preschenta Arnold Rauch questa stad, era per dar la pussaivladad

d'entrar mintga dumengia per ina mes'ureta en il mund dal cinema! En il pitschen, va quai era per rumantsch.

*Sas anc? – Mintga dumengia a las 17:25 sin SRF1 (rep. sonda, a las 17:25 ubain sco podcast sin rtr.ch).*

# Questa premiera ma steva fitg a cor

RTR ha envidà ils 29 d'avrigl a la premiera dal film «Nós somos todos uma família» a Puntraschigna. Grond plaschair hai jau cunzunt gi cura che jau hai vis las emprimas fatschas enconuschentas.

Il kino Rex a Puntraschigna era emplen quasi dal tuttafatg, principalmain cun Portugais da la regiun e lura natiralmain cun ils protagonists dal film realisà da Ruedi Bruderer. Nus ans avain salidà sco sche nus ans enconuscheschan gia dapi onns. Gea, jau stoss conceder: questa premiera ma steva fitg a cor, gist perquai ch'era jau hai ragischs portugaisas, e da dastgar manar tras questa sairada era per mai ina zunt grond'onur. In curt discurs è restà a mai en memoria; quel cun Max de Jesus Almeida – in dals protagonists dal film. El è vegnì tar mai ed ha ditg: «Ti paras d'esser gnervusa. Quai na stos ti betg esser». Suentar ha el mussà sin la sala plaina e m'ha ditg: «Nus essan qua tranter nus – tranter famiglia. Damai prenda pacific. I na dat nagin raschun d'esser gnervusa».

## Nós somos uma grande família

Ina gronda famiglia, gea jau crai exact cun quests peds pon ins descriver il meglier questa cuminanza portugaisa en l'Engiadin'O-



Sa legran d'ina premiera grategiada: Oscar Knapp, president SRG.R, Daniel Cardoso, president Uniun dals Portugais en l'Engiadin'Ota, Elin Batista, moderatura TR e Ruedi Bruderer, autur dal film.

ta. Ils blers s'engaschan ed emprovan da gidar in l'auter nua ch'iva. Quai cumpiglia era las scolas, ils patruns e convischins. Durant l'apero era il film il tema principal, sco era las istorgias personalas d'inqual preschent e lur experientschas cun persunas oriundas dal Portugal. Ils Portugais han gi

grond plaschair che RTR è s'intressà ed ha realisà in film davart lur cuminanza. Ina bella saira en in'atmosfera agreabla che ma stat en memoria per adina.

Elin Batista, moderatura  
Televisiun Rumantscha

Directamain al film:



## Genziana d'Argento per «Resuns»

(rtr) Al 63. Trento film festival en l'Italia è il film «Resuns» d'Aline Suter e Céline Carridroit vegnì premià sco meglier film documentar (mediometraggio). Il film ch'è stà da vesair il favrer 2013 en ils Cuntrasts da la Televisiun Rumantscha è in viadi tras la cuntrada grischuna ed ils dialects rumantschs. Ma el è era in inscunter cun umans che discurren oz quest linguatg, mintgin en sia moda e maniera.

Aline Suter: «A Geneva, nua che

jau abitesch, è rumantsch anc pli exotic che chinai u arab. Per mai è l'origin da quest linguatg mia tatta, la tatta da tredesch biadis, renunada per sia frisura. Duas generaziuns pli tard sun jau creschida si cun il medem linguatg en la Svizra franzosa al Lai da Geneva. Qua n'era il rumantsch betg pli il linguatg dal vitg mabain il linguatg da la famiglia, che jau e mes frars duvravan mintgatant sco linguatg secret».

Il film è vegnì realisà en coproduciun cun RTR, RTS, RSI e SRF.

### Motivaziun da la giuria:

Abbiamo ammirato questo film per il suo modo delicato di trattare un argomento importante: la minaccia della scomparsa di una lingua. Anche se il romancio è una delle quattro lingue svizzere ufficiali, viene parlato solo in un numero limitato di valli isolate. Le registe mettono in mostra la bellezza del paesaggio

montano, e al contempo danno voce a un numero di persone innamorate della musicalità e particolarità lessicale della lingua romancia. Essi dimostrano con eloquenza come la morte di una lingua non rappresenti semplicemente una perdita sul piano linguistico. Si tratta piuttosto della distruzione di un particolare modo di vedere, di pensare e di sentire, con la cui estinzione una parte del mondo scompare per sempre.

# Play RTR - la purschida digitala cun videos ed emissiuns da la Svizra rumantscha

RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha tegna quint dal svilup e porscha la pussaivladad da guardar las emissiuns ed ils videos sin

tablet e telefonin u era sin laptop e computer. Quai adina nua e cura ch'il public vul. Manchentar in'emissiu sin SRF n'è pia nagin pro-

blem ed i na fa era betg da basegn d'esser gist da las dretgas uras a chasa davant la televisiun u il radio. La purschida Play RTR po vegnir telechargiada sco app ubain sco versiun da desktop sin il computer.

**Adina – cura e nua ch'il public vul**

Play RTR porscha tut las emissiuns da la Televisiun Rumantscha (Cuntrasts, Telesguard, Minisguard), ils videos da la redacziun da Battaporta ed era videos che RTR producescha exclusivamain mo per la rait. Igl è pussaivel da navigar en differents menus, tschertgar emissiuns tenor data, guardar ils pli novs videos ed ils videos ch'èn vegnids guardads il pli savens.

En in proxim pass vegnan er aggiuntadas las emissiuns da radio – sco per exempel la Marella, il

Profil, il Magazin da cultura ed era las emissiuns da musica sco l'Artg musical, l'Instrumentala ubain il

**Telechargiar l'app gratuitamain**

Android: Google Play

iPhone: App Store

Sound-check. Alura è l'entira purschida audiovisuala da RTR disponibla, nua e cura ch'il public vul.

**Suttitels tudestgs – deutsche Untertitel**

Da nov pon era personas che na chapeschan betg rumantsch guardar las emissiun da RTR cun suttitels. La versiun da computer [www.rtr.ch/play](http://www.rtr.ch/play) porscha la pussaivladad d'activar ils suttitels tudestgs.



## Nus avain plaschair da Vossa visita

(rtr) Onn per onn visitan numerusas gruppas, uniuns, firmas e scolas la chasa RTR. Uschia han era commembers da la gruppa d'agid a sazez per personas tschorvas e cun impediment da vesida dal Grischun «anderssehen.ch» fatg diever da questa purschida e visità ils 29 d'avrigl la chasa RTR (foto). Tant per ils participants da la visita sco era per ils guides da RTR è quai stà in'expertscha tut speziala.

**Vulais vus visitar RTR cun vossa uniun u firma?**

Infurmaziuns ed il formular d'annunzia chattais vus sin nossa pagina d'internet [rtr.ch](http://rtr.ch) en la rubrica «Interpresa».



# #politbox – l'aventura electorala da la SRG SSR en la rait

Las aventurieras ed ils aventuriers vegnan da tut la Svizra. Lur aventura sa numna politbox ed è l'offerta resch nova da la SRG SSR per las elecziuns federalas dals 18 d'october 2015.

(ij) Els ed ellas èn schurnalistas e schurnalists da RTS, RSI, RTR, SRF e SWI che lavuran ensemen e fan quasi tut sez: moderar, rapportar, filmar, montar, far reschia e publitgar. Dapi in'emna è Adrian Camartin, correspondent da RTR en chasa federala, in dals aventuriers da la politbox che tgira durant sis mais il project naziunal da la SRG SSR. L'intent da quel è da promover e svegliar il gust dals giuvens per las elecziuns federalas da quest atun. Quai fa il project en emprima lingia là, nua che quest public è, numnadamain en la rait, e cun in med ch'è bun dad entusiasmar: in giu da quiz.

**Tut è politica e ti es l'expert!**

Passa 11'000 users han sa laschè persuader gia l'emprima emna da l'intent dal quiz ch'è uschè simpel sco attractiv: vegnir pli furber cun giugar. Il quiz pussibilitescha quai sin diesch champs tematics cun, enfin oz, 360 dumondas da differents levels. Ina da las lavurs da la redacziun naziunala è da stgaffir mintg'emna novas dumondas e d'uschia interessar ils users betg mo per in'emna, mabain per il temp fin a las elecziuns federalas.



Adrian Camartin (cun microfon) a chaschun da la premiera da la turnea tras la Svizra che ha cumenza en la citad bilingua da Friburg. (foto: © SRF/Severin Nowacki)

**#politbox vegn tar tai!**

L'app da quiz è sin via – e quai en il vair senn dal pled. Mintga duas emnas sa metta la redacziun naziunala numnadamain en viadi cun ses camper per visitar in lieu svizzer. Ils 13 da matg è stada a Friburg la premiera. Las redacturas ed ils redactors han dà tut:

«Ussa po il viadi cumenzar per propi!» di Adrian Camartin che ha debutà quel di sco talk-master live d'ina discussiun davart la plurilinguitad en la rait. La visita sin la Place Georges Python amez la citad haja pussibilità da sa scuntrar cun glied e da stgaffir uschia la cumbinaziun, il 'link', tranter il

mund virtual da l'app e quel real dal public. E dad ir enturn cun la tecnica, di Adrian Camartin, gea, là hajan els da la redacziun anc potenzial – nagin problem, l'aventura #politbox ha pir cumenza. Tut ils detagls dal project politbox sin [www.rtr.ch/dossiers](http://www.rtr.ch/dossiers) en la rubrica «Elecziuns».

**RTR** Radiotelevision  
Svizra Rumantscha

LA QUALIFCAZIUN PER IL CAMPIONADI EUROPEIC LIVE TAR RTR

**LITUANIA – SVIZRA**



dumengia, ils 14-06-2015, a las 20:45, video-livestream cun commentari rumantsch sin [rtr.ch](http://rtr.ch)

SRG SSR

# RTR a l'Open Air Lumnezia 2015 – ils concerts e las istorgias

In dals pli fidaivels visitaders da l'Open Air Lumnezia è segir RTR. Dapi l'emprima ediziun essan nus da la partida e purtain ils concerts live or da la val da la glisch tar noss public a chasa.

(mm) D'in pitschen festival da musica è daventà ils davos 31 onns in dals gronds en Svizra. Mo era nus essan sa sviluppads vinavant en-

semen cun il festival. Ed uschia è era RTR quest onn gia la gievgia saira da la partida, cura che bands giuvnas regionalas dattan

l'entschatta a l'OA Lumnezia 2015.

Cura ch'ils blers dorman

Noss public a chasa auda ultra dals concerts era co che la giuvna band rumantscha Polyphone sa senta avant il concert e sch'il viadi a Degen è stà in'aventura per la band famosa Mando Diaio da la Svezia. Per 4

dis daventa dal pitschen vitg da Degen ina citad plain fans da musica. Igl è adina puspè interessant d'udir co ch'ils giuvens abitants da la citad

## RTR live da l'OA Lumnezia

Giev., 23-07, a partir da las 20:00  
Ven., 24-07, a partir da las 15:00  
So., 25-07, a partir da las 14:00

Il program da detagl, galaria da fotos, contribuziuns da radio e videos sin [www.battaporta.ch](http://www.battaporta.ch)



Cun il team dal Battaporta a l'OA Lumnezia: Elin Batista, Dominik Hardegger, Daniela Derungs, Mirco Manetsch, Oceana Galmarini e Livio Chistell.

da tendas sa sentan e tge trics ch'els han per restar sitgs durant in urizi. Battaporta è quest onn en lieus, als quals il public n'ha normalmain betg access, rimna las impressiuns da l'areal cura ch'ils blers da nus dorman stagn e bain e guarda sur las spatlas dals musicists e dal personal. Tut quai è lura da vesair e d'udir a la fin dal festival sin [battaporta.ch](http://battaporta.ch). Sa chapescha ch'il team da Battaporta è era preschent sin l'areal dal festival e sa legra gia ussa da s'inscuntrar e da discurren cun vus, cun noss public.

## L'ovra cumpletta dals Hades

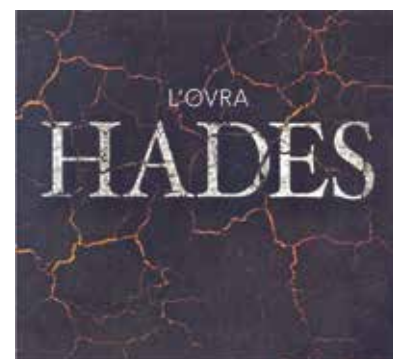
Il 1993 n'han ils fans dal rock rumantsch betg propri vuli crair la novitad: ils Hades termineschan lur carriera! Pia, nagins riffs da ghitarra selvadis pli, nagins texts socio-critics e cunzunt – naginas chautschas da tgirom e posas da rock pli.

Uss, 22 onns pli tard, datti puspè tuns or da la cuschina dals Hades. I

na dat bain nagins tuns novs dals els, ma sin il DC «L'ovra» han els reedi tut lur chanzuns ch'èn vegnidas registradas x-ina giada. Las chanzuns èn tuttas vegnidas surlavuradas a moda digitala ed uschia han ins unì l'autenticità e l'intensità dals temps passads cun las novas pussaivladads tecnicas d'ozendi. Il disc dubel n'è betg mo in ulteri-

ur object «must have» per ils fans che possedan fin uss ils tuns sin cassetas e plattas. Na, er a quels che n'enconuschan betg propri ils Hades sai jau recumandar quest disc che cuntegna ina part da l'istorgia dal cumenzament dal rock rumantsch.

Flavio Tuor,  
producent musica RTR





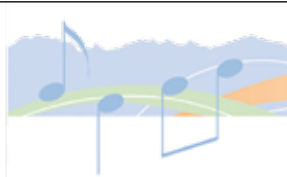
# Cun RTR a la Festa svizra da chant a Meiringen

Dals 12 fin ils 21 da zercladur vegn Meiringen ad esser la vitrina dal chant svizzer. La festa sa basa sin tschintg pitgas: concerts spontans, ateliers, chantar davant experts, lieus sonors e concerts festivs.

(ggd) En quest connex vul «festa» era dir: sa recrear e sa legrar dal chant e passentar quest grond eveniment svizzer cun glied da la medema pasta. 415 chors cun 12'000 chantaduras e chantadurs vegnan a dar a la festa la vaira «nota». Da quels vegnan 20 dal Grischun, 12 da quels èn rumantschs. Ultra dals chors maschadads da Surrein e da Trin vegnan ils suandants chors vi-

rils ad esser da la partida: Domat, Engiadina Bassa, Falera, Laax, Ligia Grischa, Lumnezia, Samedan, Surses, Val Müstair e Zuoz. Sonda saira, ils 13 da zercladur, envida RTR ad in grond concert rumantsch cun ils trais chors da vallada Ligia Grischa, Lumnezia e Surses. RTR registrescha tut las producziuns da chant e la Televisiun Rumantscha filme-scha il grond concert rumantsch.

Schweizer Gesangfest Meiringen  
12. – 21. Juni 2015



## Meiringen tar RTR

### Radio Rumantsch

venderdi:	12-06-15	21:00-22:00
glindesdi:	15-06-15	14:00-15:00
mardi:	16-06-15	19:00-20:00 (rep. me.14:00)
venderdi:	19-06-15	21:00-22:00
dumengia:	21-06-15	14:00-15:00 (rep. gli.14:00)
mardi:	23-06-15	19:00-20:00 (rep. me.14:00)

### Televisiun Rumantscha

Ils trais gronds chors virils rumantschs - in film davart lur istorgia, il futur intschert, las preschentaziuns durant la festa e la fascinaziun da chantar en in chor viril.

dumengia:	21-06-2015, 17:25 sin SRF 1
mesemna:	24-06-2105, 08:30, 09:30 e 12:50 sin SRF info (rep.)
sonda :	27-06-2015, 17:10 sin SRF 1 (rep.)

[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

L'entir concert dals trais chors virils rumantschs pon ins guardar e tadlar sin [rtr.ch](http://rtr.ch) a partir dals 16-06-2015.

# Gion Antoni Derungs – «In dals noss»

Ils 6 da settember pudess il cumponist Gion Antoni Derungs, mort il 2012, festivar ses 80avel anniversari. Per commemorar la persuna e l'ovra han lieu en il decurs da l'onn numerus concerts.

(ea) «In dals noss» - en Svizra rumantscha è questa formulaziun quasi da chapir sco ina distincziun. Quest

En l'archiv da musica da RTR Radio-televisiun Svizra Rumantscha na chattain nus betg main che l'633 registraziuns dal cumponist lumnezian, naschi l'onn 1935 a Vella. Las registraziuns èn vegnidas fatgas dal 1957 fin il 2012. Sias chanzuns chattain nus en il repertori da prest tut ils chors rumantschs, da blers chors grischuns ed era da quels che ston l'emprim forza guardar duas giadas tge linguatg ch'els chantan insumma. In dals puncts culminants en la collavuraziun tranter RTR ed il cumponi-

Infurmaziuns en connex cun ils concerts durant l'onn giubilar sin [www.gionantoniderungs.ch](http://www.gionantoniderungs.ch)

titel da respect na survegn betg mintgin. Gion Antoni Derungs tutgava tar il tschertgel dals onurads. El era «in dals noss».



st èn segir sias operas rumantschas. RTR, respectivamain la SRG SSR, han sustegnì e promovì la realisaziun da questas ovras («Il cerchel magic», primaudiziun il 1986; «Il semiader», 1996; «Tredeschin», 2004). Fitg bleras cumposiziuns da Gion

Antoni Derungs èn archivadas e perpetnisadas en l'archiv da musica dal Radio Rumantsch. Ed uschia contribuescha era RTR ch'il relasch musical da «noss» Gion Antoni chatta quasi di per di la via en las ureglias da las audturas e dals auditors.

# «Online first» – il futur ha cumenzà stersas

Ins pudess pensar che la discussiun saja atgnamain antiquada, e tuttina ha RTR envidà ad in barat d'experientscha davart «l'ov e la giaglina».

(ea) Na, la discussiun al podium, che ha già lieu ils 14 d'avrigl en chasa RTR, n'è betg stada da natira filosofica. La tematica è fitg actuala e muventa en spezial ils responsabels da las chasas da medias sin l'entir mund. Sut il titel «Online first – schanzas e sfidas da l'internet per las medias» è vegn discutà davart las experientschas che las trais chasas da medias Engadiner Post/Posta Ladina, Belgischer Rundfunk e RTR han fatg e fan dapi ch'els han a disposiziun l'internet per distribuir cuntegns.

## L'ov da Columbus

Retschertgas mussan ch'il consum d'infurmaziuns, il consum da las medias, crescha vinavant. Tenor ils experts vegn en spezial il maletg muventà (video) a gudagnar sin donn e cust da cuntegns audio (radio) e print (gasetta).

Per ils dus represchentants da las medias electronicas che han participà al podium è la chaussa clera:



Il smartphone drov'ins per fotografar, s'infurmar e mintgant era per telefonar.

uschè spert che l'infurmaziun è avant maun vegn ella piazzada sin la pagina d'internet, e pir suenter datti la novitad al radio ubain en la televi-

siun. Per il schefredactor da la gasetta regionala sa preschenta la situaziun – almain actualmain – anc in pau auter: el vul ch'il lectur legia en

emprima lingua la gasetta. Curt e bun: sch'ils ins crain d'avair chattà l'ov da Columbus, èn auters anc a la tschertga.

## 39avel Top Pop Rumantsch – coincidenzas straordinarias

Marius e Katja lavuran en la medema fatschenta da produziun e publicitad a Turitg. Ed in bel di scuvran els tschertas cuminanze frappantas.

(bv) La derivanza sursilvana. La passiun per il chant. E lura anc in detagl sin ina veglia fotografia da famiglia: lur dus tats che gievan a pestga ensemen en il Rain Anteriur. Tut quellas coincidenzas pretendan directamain ina cuntinuaziun. Per exempel en furma d'in Top Pop Rumantsch cuminaivel. Katja Wolf e Marius Deflorin! Tant pli ch'els èn tut auter che principiants. Katja, ch'è creschida si a Trun ed ha frequentà ina scolaziun da vusch clas-

sica, ha chantà onns or en pliras gruppas da funk, jazz e hiphop, emprestond schizunt in pèr tuns exquisits a las Liricas Analas. Marius, ch'è creschì si en la Bassa, ma chapescha perfetgamain rumantsch, ha era già diversas staziuns da soul e rock davos sai e chanta dapi in pèr onns cun vusch voluminusa en lezza band che porta il num ed il bul dal bab prominent: l\_mar. Il text da la chanzun han Katja e Marius gist furnì sez, tematisond il stgars temp ch'als re-

sta ozendi per talas aventuras. Ed ussa chantani ensemen, sur in bel riff da funk concepì en il studio Aquarium, en duas linguas: «Igl ei

sco igl ei (that's the way it is)», accumpagnads d'in curt intervent da SNOOK, il rappunz ladin. In duo, anzi, in trio vairamain straordinari.



Ils protagonists dal nov Top Pop Rumantsch: Katja Wolf e Marius Deflorin.

# Ils 1'000 francs èn davent

DA LUNSCH DAVENT – Rumantschs a l'ester

Tge manegiais vus, quantas Rumantschas e quants Rumantschs vivan a l'ester? Radiotelevisiun Svizra Rumantscha tshertga els dapi mez favrer. E nus avain gia chattà passa 200 persunas. Tgi che fa in clic sin la charta mundiala interactiva sin [rtr.ch/dossier](http://rtr.ch/dossier) po vesair, tgi che viva nua.

RTR ha organisà dus dis d'acziun e las auditoras ed ils auditurs han pudì telefonar ed annunziar lur chars che vivan a l'ester. Bleras mammas han raquintà ch'i saja stà grev da laschar ir lur uffants e ch'ellas laschian savens encrescher. La gronda part mantegna dentant bun contact per telefon ed e-mail. Tut en tut avain nus survegnì var 80 telefons e 50 annunzias per e-mail. Insaquants han er udì a l'ester dal project ed èn s'annunziads direct tar RTR. L'Engiadinais Severin Niggli per exempel. El ha fatg in viadi en il Vietnam ed è restà là. Il lain vegl ha adina fascinà el e perquai ha el fundà ina fatschenta e creescha mobiglias, e quai schebain ch'el n'ha mai emprendì da scrinari.

Tut tgi che ha annunzià insatgi ni è sez s'annunzià, ha gi la schanza da gudagnar in bon d'ir en vacanzas en la valur da 1'000 francs. L'entschatta matg avain nus tratg la sort. Adu-la Camichel da S-Chanf ha gi fortuna. Ella aveva annunzià ses figl Reto ch'è coiffeur en l'Africa dal Sid.

## Istorgias d'amur e da novas entschattas

Contactar las persunas per pudair publitgar las datas en l'internet è stà ina gronda lavur. Jau hai tramess blers e-mails, hai telefonà en l'Africa dal Sid, en l'Australia en Canada ed anc en blers auters lieus. Las Rumantschas ed ils Rumantschs han gi plaschair d'udir da lur patria ed han raquintà gugent lur istorgias. La Sursilvana Giusepa Slobogian per exempel ha raquintà ch'ella saja ida cun bunamain 30 onns en ils Stadis Unids per lavurar in onn. Lura haja

ella emprendì d'enconuscher ses um e saja restada là. L'um na saveva betg pronunziar ses num e perquai saja ella dapi lura la Jocyce. L'emprim laschava ella encrescher. Telefonar cun ils chars a Vrin era chareschia e perquai strusch pussaivel. Oz, bunamain 50 onns pli tard, viva ella en ina citad canadisa ed ha savens contact cun sia famiglia en Rumantschia. Sco Giusepa Slobogian – che discorra rumantsch cun in accent canadais – èn anc blers auters emigrads pervia da l'amur. Auters motivs èn la lavur u il giavisch

d'entschaiver insatge nov. L'Engiadinaisa Sandra Demonti per exempel avra questa stad in ressort da vacanzas ed ina scola da sfunsar en il conturn da Bali. Ella realisescha cun quai ses siemi da la vita.

## Raquintar online

Per il mument faschain nus da RTR in pitschen casting. 15 persunas intervistain nus lura al Radio Rumantsch e da 3 persunas faschain nus in purtret per il Telesguard. L'entschatta november emettain nus tut las contribuziuns en il rom

dad in'emna tematica. RTR finanziescha ina part dal project, il rest fatsch jau durant mes temp liber en il rom da mia lavur da diplom. Part dal project fa era ina pagina multimedia. Questa pagina è la basa per mia lavur da diplom per il «MAS Multimedia Communication». Jau intercuresch co ch'ins po raquintar in'istorgia online cun elements da video, texts, fotografias, audio e graficas.

Paula Nay, redactura  
Televisiun Rumantscha



Paula Nay ha tshertgà e chattà rumantschas e rumantschs sin l'entir mund.

# «Kühe, Käse und 3 Kinder»

(rtr) Il zercladur 2013 ha la Televisiun Rumantscha mussà il film «Up in the sky» – 3 uffants ad alp» da Susanna Fanzun. Ed ussa vegn la versiun lunga cun il titel «Kühe, Käse und 3 Kinder» en ils kinos. Il film mussa la vita d'alp or da l'optica dals uffants Braida

(8), Marchet (6) e Jon (3) che passentan la stad cun lur geniturs Anna Mathis e Riccardo Nesa sin l'Alp Gün en Stussavgia. Là vivan

els cun lur gidantra Aita, cun 48 vatgas, 10 portgs, 5 giaglinas, il chaun e millieras mustgas.

## Las proximas producziuns:

10-06 pre-premiera a Turitg: Riffraff 3 (20:40)

La rescissura Susanna Fanzun è preschenta

11-06 premiera a Lucerna: Bourbaki 2 (18:15)

La rescissura Susanna Fanzun è preschenta

13-06 producziun speziala a Tschlin: Sala polivalenta (21:00)

La rescissura Susanna Fanzun ed ils protagonistis dal film èn preschents

15-06 producziun speziala a Bern: Movies 2 (18:30)

La rescissura Susanna Fanzun è preschenta

Nua e cura ch'ins po guardar il film vesais vus era sin [www.3kinder.ch](http://www.3kinder.ch)



Braida, Marchet e Jon, ils protagonistis principals dal film da Susanna Fanzun.

14-06-2015

## Votaziun LRTV

avant  
**451.-**

sunter  
**400.-**

### Tge sa mida?

- chasadas pajan mo pli 400.- francs
- possessurs da segundas abitaziuns e dimorants durant l'emna pajan suletta-main ina giada

### Tgi è deliberà?

- chasadas che retiran prestaziuns supplementaras da la AVS/AI
- cussadentas e cussadents da chasas da tgira
- persunas che na possedan absolut nagin aparat da recepciun pajan 5 onns nagut (opting out)

**RTR** Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha



Lia Rumantscha

## FESTA D'UFFANTS A LAAX:

# IN MUND MAGIC

Paraulas e chanzuns per pitschen e grond

**SONDA**  
**ILS 18-07-2015**

Il cusunz curaschus 11:00  
Dunna Holla 13:00  
Sultan e tamazi 15:00

**DUMENGIA**  
**ILS 19-07-2015**

Il cusunz curaschus 11:00  
Sultan e tamazi 13:00  
Dunna Holla 15:00



Dapli sin [rtr.ch](http://rtr.ch) e [liarumantscha.ch](http://liarumantscha.ch)

per nossa lingua

SRG SSR

# Premi schurnalistic SRG.R 2014 per Petra Rothmund

Ils 8 d'avrigl ha il Cussegl dal public SRG.R surdà il Premi schurnalistic SRG.R 2014 a Petra Rothmund. Ella è vegnida onurada per ses film «Dal Magic Wood al Action Wood».

(SRG.R) Il Premi schurnalistic SRG.R onurescha products schurnalistics da la chasa RTR. La giuria che consista da tschintg commembers dal Cussegl dal public SRG.R ha tadlà e guardà tut las 30 contribuziuns inoltradas e nominà tschintg emissiuns e contribuziuns per il premi. Da questas pro-

postas han lura tut ils commembers dal cussegl tscherni sco victura Petra Rothmund cun il film «Dal Magic Wood al Action Wood».

Il premi è dotà cun CHF 6'000.

«Dal Magic Wood al Action Wood»

Avant 15 onns scuvra in raivider

austriac ils blocs da gnais en il gaud a l'entschatta da la Val Ferrera. El schubregia quels cun amis ed els chattan tschients da lingias da bouldrar (raiver senza suga). Da lez temp las pli grevas sin l'entir mund. Magic Wood – co els numnan lur paradisi – daventa in dals pli enconuschents lieus da bouldrar dal mund.

Il film da Petra Rothmund sa fatschenta cun quest lieu magic, cun la fascinaziun dal sport da bouldrar e cun la convivenza tranter indigens e turists. El è vegnì emess l'emprima giada il november 2014 en ils Cuntrasts da la Televisiun Rumantscha.

Directamain al film:



Michael Spescha, president Cdp SRG.R, cun l'autura Petra Rothmund e l'um da camera Roman Schmid.

## En memoria



**Ettore Tenchio**  
(\*1915 - †2015)

(rtr) L'anteriur cusseglier guvernativ dal Grischun e cusseglier naziunal è mort ils 27 d'avrigl 2015 en la vegliadetgna da bunamain 100 onns en ses dachasa a Cuira. Dapi il 1965 è el stà commember dal comité central da la SRG SSR. 1966 daventa el vicepresident e dal 1971 fin il 1980 presidescha el quel.



**Gian Guolf Bardola**  
(\*1939 - †2015)

(rtr) 1986 è Gian Guolf Bardola vegnì elegì en il cussegl da la CRR – oz SRG.R – ed è stà commember da quel fin il 2008, pia betg main che 22 onns. Sco electroinschigner en in'interpresa spezialisada sin tecnologia da radio, ha el adina puspè era già contacts professionals cun RTR. Dapi il 1995 ha Gian Guolf Bardola, burgais da Sent e creschì si a San Murezzan, vivì e lavorà en il Tessin.

## Codes QR – uschia funcziuni

(rtr) Voss telefonin (smartphone) u tablet sto avoir ina camera e sin l'apparat sto esser installada in'applicaziun che po decodar ils codes. Per ils iPhones chatt'ins talas applicaziuns en l'App Store, per telefonins cun Android en il Google

Play. Las applicaziuns èn per il solit gratuitas. Lura stuais vus mo anc activar l'applicaziun, avisar cun la camera dal telefonin il code e fotografar quel. Suentar s'avra la pagina d'internet e vus pudais guardar u tadlar las contribuziuns.



# Dieta naziunala da la SRG SSR a Cuira: medias e democrazia

Ils 25 da settember ha lieu en l'Auditori da la Banca Chantunala Grischuna a Cuira la dieta naziunala da la SRG SSR davart il tema «La contribuziun da la SRG SSR a la democrazia». La dieta è publica.

(mt) Ina da las incumbensas principalas da la SRG SSR è da crear publicitad. Quai vul dir: metter en evidenza quai che curra e passa en in spazi public, far visibel ed udibel quels process, declerar els e metter els en in context. Quai vegn fatg primarmain cun infurmar, i suonda l'analisi ed il commentari.

## Co funcziuna la democrazia?

La SRG SSR fa quai di per di en ses programs conform a la concessiun dal Cussegl federal. Quella pretenda numnadamain ch'ils programs da la SRG SSR contribueschian a la democrazia, a la chapientscha da la democrazia. L'actur principal d'ina societad è la politica. Decisiuns politicas, ch'includan elements economics, socials e

cultural, influenzeschan la vita dal singul uman e da la societad insumma. En Svizra vegnan decisiuns politicas prendidas a moda democratica.

## Instruments independents – trasparenza schurnalistica

Cun la separaziun da las pussanzas (legislativa, executiva e giudicativa) e cun ils dretgs dal pievel en la democrazia directa posseda la Svizra instruments che pretendan d'esser declerads, interpretads e commentads adina da nov. Quai è in'incumbensa politica, culturala e giuridica complexa. Quai è dentant era in'incumbensa

schurnalistica. Il process democratic en in stadi federativ, multilingual pretenda ina trasparenza schurnalistica per contribuir a l'orientaziun ed al svilup d'ina atgna opiniun. Gist quai emprova la SRG SSR da realisar di per di en parts da ses programs. La dieta dals 25 da settember è deditgada a questa tematica complexa:

- Co realisescha la SRG SSR quest'incumbensa? Cun tge cumpetenza, en tge qualitad, cun tge accents?
- Sa differenziescha quest'incumbensa dad auters meds da massa en Svizra ed en auters pajais?

## Ils referats

Martin Schulz è il president dal parlament da l'Europa, in parlament elegi democraticamain en 28 stadis suverans. El enconuscha l'impurtanza d'ina pressa libra ed independenta per il svilup democratic d'ina naziun. El discorra sur da quest tema – sia conferma personala avain nus, dentant è la planisaziun da sia agenda anc betg definitiva.

Walter Thurnherr è il secretari general dal Departament federal per ambient, traffic, energia e comunicaziun. El lavura maun en maun cun la scheffa dal departament, cussegliera federala Doris Leuthard. Ses refat porta il titel: Tge spetga in stadi democratic dals meds da massa?

Sonia Mikich è caporedactura dal Westdeutscher Rundfunk (WDR) a Colonia. Avant è ella stada correspondent a Moscau e Paris. Ella enconuscha la situaziun en stadis che pratitgeschan la censura. L'impurtanza da l'independenza per in schurnalissem democratic è ses tema.

## Las discussiuns

En dus panels vulain nur eruir co e schebain l'incumbensa dada a la SRG SSR vegn realisada: l'emprima discussiun è quella cun ils schefredactors da la SRG SSR, cun Tristan Brenn da SRF e Gian Ramming da RTR. Ina segunda runda dilucidescha la tematica or da l'optica da

la citad da Rapperswil-Jona, deputà e commember da suprastanza da la SRG.D da la Svizra Orientala.

## Ils exempels

Thomas Isler è in realisatur da films documentars. Ses film «Die Demokratie ist los» mussa co che

## La moderaziun

La dieta vegn moderada dad Isabella Wieland da RTR e Casper Selg, correspondent da SRF a Berlin, maina las discussiuns. Introduce vegn la dieta da Raymond Loretan, il president da la SRG SSR, ed il facit final fa il director general Roger de Weck.

## L'organisaziun

La dieta naziunala è in'occurrenza da la part instituziunala da la SRG SSR. Sia regiun rumantscha, numnadamain la SRG SSR Svizra Rumantscha cun Oscar Knapp sco president, è vegnida incumbensada da realisar la dieta 2015. La suprastanza da la SRG.R ha incumbensà Mariano Tschuor d'elavurar, organisar e realisar la dieta. La dieta è publica per in e scadin.

L'invit cun il program vegn tramess proximamain als commembers da la SRG.R.

In'annunzia per sa participar è indispensabla:

annamaria.ratti@rtr.ch



La referenta ed ils dus referents: Sonia Mikich, Walter Thurnherr e Martin Schulz.

persunas engaschadas en la politica ch'èn il medem mument era commembras da gremis da la SRG SSR: Beatrice Baselgia, presidenta communal da Domat, deputada e commembra da suprastanza da la SRG.R ed Erich Zoller, president da

process democratics vegnan dirigits en Svizra, en Frantscha ed en l'Austria. Auters exempels èn tals d'emissiuns da las singulas unitads d'interpresa da la SRG SSR, per exempel da l'Arena, dals Cuntrasts e d'autras emissiuns.

# Premi SRG.R - Renconuschientscha per Corina Casanova

Per definiziun ei la cancelliera federala el survetsch dalla Confederaziun, pia dalla publicitad helvetica, da vischinas e vischins. Quei schai els gens da quei ault uffeci federal,

Il premi 2015 è vegnì surdà ils 30 da matg a chaschun da la radunanza annuala da la SRG.R a Turitg. Mariano Tschuor ha fatg la laudatio per Corina Casanova.

in che vegn surdaus a quella persuna, che gauda la confidanza d'ina majoritad dil parlament federal. Lez elegia. Quell'elecziun entras ils representants e las representantas dil pievel e dils Cantuns dat a quei uffeci gronda legitimaziun ed alla persuna il status d'in magistrat.

Perquei sa ei buc esser che la cancelliera federala vegni distinguida cun in premi grazia a siu ault uffeci, e buca per la moda e maniera co ella exequescha quei uffeci, mobein grazia a sia persuna, a sia personalitad e sias qualitads humanas. Cheu arrivein nus al coc: Corina Casanova dat sco persuna romontscha perdetga da quei patrimoni cultural e linguistic. Di per di. Con impurtant che quei ei demuossa il fatg ch'in eminent cusseglier federal, oz en pensiu en siu da casa a Martigny el Valais, haveva taxau a siu temps la candidatura da Corina Casanova pil post da cancelliera dalla Confederaziun sco ina candidatura dalla

Svizra tudestga. Quei affrunt ha Corina Casanova curregiu ladinamain, explicond sia derivonza romontscha.

Pli che autras communitads basegnan minoritads, da tgei gener ch'ellas seigien, «Leuchttürme», «herox dil mintgadi». Nus vesin quei a moda particulara el sport. Mundialmein ei Roger Federer ina persuna d'identificaziun per la Svizra. Co havein nus giu plascher dallas medaglias dils atlets romontschs als giugs olimpics a Sotschi? Co selegrein nus da mintga pass che Dario Cologna fa? Il medem era en autras spartas e domenas dalla veta publica: «Quei ei in da nus – quei ei ina da nus». Senza vuler sepatrunar a moda patriarchala ni dalla persuna ni da sia lavur, essan nus – sco collectiv – zaco loschs ch'ina dallas «nossas» (la veglia Gasetta Romontscha scriveva adina «in dils nos» perquei che la part masculina dominava) ha contonschiu in post da relevanza publica.

Sco representanta d'ina minoritad lingusitica enconuscha Corina Casanova era las traplas che sezuppan: Tgi che surdrova sia apparientscha ad ina minoritad fa naufragi. Nuot ei mender che d'argumentar en cercels naziunals cun il fatg che era minoritads hagien lur dretgs. Aunc schi ver sco quei po esser. Sco dunna e Romontscha sa Corina Casanova che l'egualitad dalla dunna s'augmenta buca cun declamar quell'evidenza continuontamein, e la situaziun dil romontsch semegliura buc cun plonscher e schemer. Na, valer



Corina Casanova s'engascha cun perseveranza per la Svizra quadrilingua e la visibilitad dal rumantsch. (fotos: Keystone)

valan aunc adina ils arguments fermes, la lavur solida, igl engaschi fidau.

Quei distingua Corina Casanova: entut sias scharschas publicas, tier la Crusch cotschna, el parlament, sco collaboratura persunala dils cussegliers federals Cotti e Deiss, sco vicecancelliera ed uss sco cancelliera federala ha ella representau valurs fundamentalas da nossa societad e da nies stadi: solidaritad, respect, toleranza. Ella fa quei senza esser insistenta, denton cun insistenza; ella fa quei senza alzar la vusch, denton cun vusch clara, ella fa quei

senza sepustar ell'emprema retscha, denton cun vigur. Discretamein ei sia lavur e siu engaschi: per la Svizra e sias instituziuns federativas. E sco perschudenta Romontscha, che plaidda sursilvan e vallader a moda excellenta, metta ella en sia lavur politica ed en sias accziuns publicas dapli che mo in accent romontsch.

Cordiala gratulaziun.

Mariano Tschuor

Rapport annual SRG.R e bilantscha da program RTR 2014

Il rapport e la bilantscha èn publicgads sin rtr.ch en la rubrica «Interpresa/Publicaziuns». Tgi che giavischa ina versiun stampada po empustar quella cun trametter in e-mail a l'adressa accents@rtr.ch

**DAVENTAI COMMEMBER  
DA LA SRG.R**

SRG SSR

Contribuziun annuala:  
**CHF 20.–** per persunas singulas  
**CHF 30.–** per uniuns  
**CHF 80.–** per persunas giuridicas

Dapli sin srg.ch

# La cumpagnia vegn adina pli gronda

(rtr) Betg main che 23 anteriuras ed anteriurs collegas èn stads preschents ils 23 da mars a la sentu- pada tradiziunala dals pensiun- nads RTR. Dad onn tar onn vegn la cumpagnia adina pli gronda ed i fa plaschair da vesair che l'attaschadad vers l'anteriur patrun da lavur resta era sur il temp da la pensiun ora. Grazia fitg ed a re- vair fin il pli tard la primavaira proxima.



Da sanestra: Beat Lozza (schef gestiun commerciala RTR), Baldina Kobi Cantieni, Barbla Buchli, Antonia Desax, Theo Haas, Lina Adank Viletta, Men Steiner, Clau Solèr, Bernard Cathomas, Edith Hossle, Andreas Joos, Rita Uffer, Pius Paulin (schef tecnica RTR), Giusep Decurtins, Johann Clopath, Richard Cavigelli, Ladina Heimgartner (directura RTR), Jon Manatschal, Niculin Bezzola, Paulina Caduff-Vonmoos, Maria Cadruvi, Esther Simeon, Gion Tschuur, Josefina Gaudenz, Gion Pol Simeon, Ernst Denoth.

*Chara Anna, char Armon*

*Jau na sai betg, sche vus avais realisà – dentant: a vus è gartegià insatge che na gartegia betg mintgadi tar RTR. Era sche nus empruvain adina puspè. Vus avais creà in'interacziun cun noss public. Quai durant vossa preschientscha a l'Expo a Milaun. Vus laschais far part «voss» amis da Facebook da vossa spassegiada tras l'areal da l'Expo. Ti, Anna, has per exempel dumandà sur Facebook tge pajais che ti duajas visitar sco proxim – e ti has survegnì diversas respostas e propostas. Che quai funcziunescha bain, ha tranter auter era da far cun il fatg che voss «posts», pia vossas fotografias e voss commentaris, na vegnan betg publicgads (ma) sin la pagina da Facebook da l'interpresa RTR, mabain era sin voss contos persunals. Pia: grazia per vossas bellas istorgias si da Milaun e grazia che vus raquintais e promovais quellas era sin voss channels da Facebook. Gist per ina chasa da medias publica è l'interacziun cun il public insatge dal pli impurtant e prezios. Salids cordials, vossa*



Dunna Anna Caprez &  
Signur Armon Schlegel  
RTR  
Cho d'Punt 47  
7503 Samedan

Ladina

## Gist cumpari

Tista Murk (1915 - 1992) è stà ina ferma personalitad grischuna che ha construi punts aifer la vita culturala



ed il moviment rumantsch. Plirs auturs, perditgas dal temp e persunas che s'occupan oz da l'ierta culturala, raquintan en lingua rumantscha e tudestga da sias prestaziuns sco schurnalist, scriptur, dramaturg, pionier dal radio e da la televisiun rumantscha e da ses engaschi visunar sco directur da la Biblioteca populara, oz Bibliomedia.

Il cudesch intermediéscha in maletg viv e mussa Tista Murk sco personalitad che marca anc oz la voluntad da sa far valair dals Rumantschs. (35.00 frs. tar la Lia Rumantscha)